

Context: ALSAWriter

Cannot open audio output stream	開けません	finished
Playback error	再生エラー	finished
Cannot open	開けません	finished
back to	に戻る	finished

Context: AVThread

A/V thread has been incorrectly terminated!	A/Vスレッドが誤って終了しました!	finished
---	--------------------	----------

Context: AboutWidget

Logs	ログ	finished
Close	閉じる	finished
Change log	変更履歴 Change log	finished
Version	バージョン	finished
About QMPlay2	QMPlay2について	finished
Clear log	ログをクリア	finished
Can't clear log	ログのクリアに失敗	finished
video and audio player	ビデオとオーディオプレイヤー	finished
Programmer	プログラマー	finished
Contributors	寄稿者	finished

Context: Add

&Directory	ディレクトリ	finished
&Address	アドレス	finished
&Add	追加	finished
&Files	ファイル	finished

Context: AddD

Channel count	チャンネル数	finished
Tone generator	トーンジェネレーター	finished
Play	再生	finished
Sample rate	サンプリング周期	finished

Context: AddressBox

Direct address	直接的なアドレス	finished
Additional module parameter	追加のモジュールパラメータ	finished
Autodetect address	アドレスの自動検出	finished

Context: AddressDialog

Play	再生	finished
Add address	アドレスを追加	finished

Context: Appearance

New	新しい	finished
Name	名前	finished
Remove	削除	finished
Enter the name for a color scheme	新しいカラースキームの名前を入力してください	finished
Select wallpaper	壁紙を選択してください	finished
Text color	テキストの色	finished
Loading wallpaper	壁紙を読み込む	finished
Current color scheme	現在の配色	finished
Use custom colors	カスタムカラーをしようする	finished
Highlighted text color	ハイライトされたテキスト	finished
The color on the top and bottom	上下の色	finished
Gradient in the video window	ビデオウィンドウのグラデーション	finished
Pictures	写真	finished
Save	保存	finished
Window color	ウインドウの色	finished
Appearance settings	外観の設定	finished
Wallpaper in the main window	メインウィンドウの壁紙	finished
Border color	ボーダーの色	finished
Do you want to remove	削除しますか	finished
Highlight color	ハイライトの色	finished
Removing	削除中	finished
The specified name already exists!	指定された名前はすでに存在します!	finished
Transparency	透明度	finished
Manage color schemes	配色を管理する	finished
Default color scheme	デフォルトの配色	finished
Buttons color	ボタンの色	finished
Color in the middle	中央の色	finished
Slider button color	スライダーのボタンの色	finished
Base color	ベースの色	finished
Volatile settings	揮発性の設定	finished
is not writable, settings will be lost after restart. Consider creating a new color scheme!	書き込み禁止ファイルです。再起動すると設定が失われます。新しい配色を作成することを検討してください!	finished

Context: AspectRatio

&Aspect ratio	アスペクト比	finished
&Disabled	無効化	finished
&Auto	自動	finished
D&depends on size	サイズに依存します	finished

Context: AudioCD

Supported AudioCD images	オーディオCDのカバー画像をサポート	finished
--------------------------	--------------------	----------

No CD/DVD drives found!	CD/DVDドライブが見つかりません!	finished
AudioCD	オーディオCD	finished
Choose AudioCD image	オーディオCDのカバー画像を選んでください	finished
Path	パス	finished
Choose the drive	ドライブを選んでください	finished

Context: AudioCDDemux

Data	データ	finished
No CD	CDがありません	finished
Invalid path to CD drive	CDドライブへのパスが無効です	finished
No AudioCD found!	オーディオCDが見つかりません!	finished
Track	トラック	finished
Error reading track	トラックを読み込めませんでした	finished

Context: AudioChannels

&Other	その他	finished
&Mono	モノラル	finished
&Channels	チャンネル	finished
&Autodetect	自動検出	finished
&Stereo	ステレオ	finished

Context: AudioThr

Hz	Hz	finished
sets the parameters to	パラメータを設定します	finished
channels	チャンネル	finished
Module	モジュール	finished
requires a change in one of the forced parameters, sound disabled ...	強制パラメータの1つを変更する必要があり、サウンドが無効になっています...	finished
Error during initialization	初期化中にエラーが発生しました	finished

Context: Cuvid

Adaptive	適応	finished
Deinterlacing method	インターレース解除関数	finished

Context: DeintSettingsW

Parity (if not detected automatically)	parity(自動的に検出されない場合)	finished
Automatically detect parity	parityを自動的に検出	finished
Remove interlacing	インターレースを削除します	finished
Doubles the the number of frames per second	1秒あたりのフレーム数を倍にします	finished
Automatically detect interlaced frames	インターレースフレームを自動的に検出	finished
Deinterlacing method	インターレース解除関数	finished
software decoding	ソフトウェアデコード	finished

Vulkan Yadif spatial check

VulKan Yadif スパチャルチェック

finished

Context: DemuxerThr

FPS	FPS	finished
mono	モノラル	finished
Address	アドレス	finished
Paused	一時停止	finished
codec	コーデック	finished
Chapter	チャプター	finished
channels	チャンネル	finished
File name	ファイル名	finished
size	サイズ	finished
Cannot open	開けませんでした	finished
Format	フォーマット	finished
Title	タイトル	finished
aspect ratio	アスペクト比	finished
format	フォーマット	finished
Video streams	ビデオ配信	finished
sample rate	サンプリング周期	finished
stereo	ステレオ	finished
title	タイトル	finished
artist	アーティスト	finished
Playback	再生	finished
bitrate	ビットレート	finished
Bitrate	ビットレート	finished
Stream	配信	finished
loaded from file	ファイルから読み込み	finished
Subtitles streams	字幕配信	finished
Attached files	ファイルに接続中	finished
Chapters	チャプター	finished
File path	ファイルパス	finished
Save cover picture	カバー画像を保存	finished
Seeking	シーク	finished
Audio streams	オーディオ配信	finished
Opening	開いています	finished
Programs	プログラム	finished
Program	プログラム	finished

Context: DownloadItemW

Stop downloading	ダウンロードを停止	finished
Download aborted	ダウンロードを中断	finished
Download error	ダウンロードエラー	finished
Waiting for connection	接続を待機	finished

Size	サイズ	finished
Download complete	ダウンロード完了	finished
Download again	再ダウンロード	finished
Play	再生	finished
Conversion aborted	変換を中断	finished
Conversion error	変換エラー	finished
Converting...	変換中...	finished
Stop conversion	変換を停止	finished

Context: Downloader

Downloader	ダウンローダー	finished
Download directory	ダウンロードディレクトリ	finished
Choose directory for downloaded files	ダウンロードされたファイルが保存されるディレクトリを選択してください	finished
Clear completed downloads	完了したダウンロードをクリアする	finished
Enter the address for download	ダウンロードするアドレスを入力してください	finished
Download	ダウンロード	finished
Cannot change downloading files directory	ダウンロードファイルディレクトリを変更できません	finished
Enter address	アドレスを入力	finished
&Add	追加	finished
Add, modify, or remove conversion presets	変換プリセットを追加、変更、または削除します	finished
Download and convert to "%1"	ダウンロードして"%1"に変換	finished
Converter preset	コンバータープリセット	finished
Command line to execute after download.	ダウンロード後に実行するコマンド	finished
<input/> - specifies downloaded file. <output>%f.mp3</output> - converted file will be input file with "mp3" extension.	<input/> - ダウンロードしたファイルを指定します。 <output>%f.mp3</output> - 変換されたファイルは、拡張子が"mp3"になります。	
Remove	削除	finished
Preset name	プレセットの名前	finished
Command line	コマンドライン	finished
Incorrect/empty name or command line!	正しくないまたは空の名前/文字列です!	finished
Command must contain <input/> tag!	ダウンロード後に実行するコマンド。 コマンドには<input/>タグが含まれている必要があります!	finished
Command must contain correct <output>file</output> tag!	コマンドには正しい<output>ファイル</output>タグが含まれている必要があります!	finished
Preset name already exists!	プリセット名はすでに存在します!	finished

Context: DownloaderThread

Invalid address	無効なアドレスです	finished
-----------------	-----------	----------

Context: EntryProperties

Error while writing tags, please check if you have permission to modify the file!	タグの書き込み中にエラーが発生しました。ファイルを変更する権限があるか確認してください！	finished
Incorrect path	無効なパスです	finished

File size	ファイルサイズ	finished
Properties	プロパティ	finished
Synchronize with file or directory	ファイルまたはディレクトリと同期する	finished
The specified path does not exist	指定されたパスが存在しません	finished
Browse for a directory	ディレクトリを参照する	finished
Browse for a file that contains more than one track	複数のトラックを含むファイルを参照する	finished
Choose a directory	ディレクトリを選択してください	finished
Choose a file that contains more than one track	複数のトラックを含むファイルを選択してください	finished
Open URL or directory containing chosen file	選択したファイルを含むURLまたはディレクトリを開く	finished

Context: EqualizerGUI

Equalizer	イコライザー	finished
ON	オン	finished
Delete	削除	finished
Add new preset	新しいプレセットを作成	finished
Presets	プレセット	finished
Settings	設定	finished
New preset	新しいプレセット	finished
Enter new preset name	新しいプレセットの名前を入力してください	finished
Preamplifier	プリアンプ	finished
Auto	自動	finished

Context: FFDemux

Track	トラック	finished
-------	------	----------

Context: FFTSpectrumW

FFT Spectrum	FFT解析	finished
Pointed frequency: %1 Hz	%1 Hz	finished

Context: FFmpeg

None	無し	finished
Deinterlacing method	インターレース解除関数	finished

Context: FileAssociation

File association	ファイルの関連付け	finished
Do you want to associate files with QMPlay2	ファイルをQMPlay2関連付けますか	finished

Context: FormatContext

Track	トラック	finished
-------	------	----------

Context: GME

Copyright	コピーライト	finished
-----------	--------	----------

Comment	コメント	finished
Voices	ボイス	finished
System	システム	finished
Track	トラック	finished

Context: GeneralSettings

Browse	ブラウズ	finished
Use system icon set	システムデフォルトのアイコンセットを使用する	finished
Set appearance	セットの外観	finished
Show covers	カバー画像を表示	finished
Blurred covers as background	背景としてぼかしたカバーを使用する	finished
Show covers from directory if they aren't in the music file	音楽ファイルがない場合にディレクトリからカバー画像を取得します	finished
Automatically open video window	ビデオウィンドウを自動的に開く	finished
Automatically check and download updates	更新を自動的に確認してダウンロードします	finished
Show tabs at the top of the main window	メインウィンドウの上部にタブを表示する	finished
Allow only one instance	1つのインスタンスのみを許可する	finished
Always only display file names in playlist	常にプレイリストにファイル名のみ表示する	finished
Remember repeat mode	リピートモードを記憶する	finished
Use proxy server	プロキシサーバー	finished
Proxy server needs login	プロキシサーバーはログインを求めています	finished
User name	ユーザー名	finished
Password	パスワード	finished
Proxy server address	プロキシサーバーのアドレス	finished
Proxy server port	プロキシサーバーのポート	finished
Clear covers cache	カバー画像のキャッシュをクリアする	finished
Reset settings	設定をリセットする	finished
Language	言語	finished
Style	スタイル	finished
Subtitles encoding	字幕のエンコード	finished
Default audio language	デフォルトのオーディオの言語	finished
Default subtitles language	デフォルトの字幕の言語	finished
Screenshots path	スクリーンショットの保存パス	finished
Set key bindings	キーバインドをセットする	finished
Selected Profile	選択されたプロファイル	finished
Read and display still images	静止画を読み込んで表示する	finished
Use tray notifications as default	トレイ通知をデフォルトとして使用する	finished
Remove youtube-dl	youtube-dlを削除する	finished
Automatically delete ungrouped entries	グループ化されていないエントリーを自動的に削除する	finished
Hide artist metadata	アーティストのメタデータを隠す	finished
Automatically restore main window when new video file is loaded	新しいビデオファイルがロードされたときメインウィンドウを自動的に復元する	finished
Don't load playlist files within other files	他のファイル内にプレイリストファイルをロードしない	finished

Enlarge small covers	小さなカバー画像を拡大	finished
----------------------	-------------	----------

Context: Help

About &Qt	Qtについて	finished
&Help	ヘルプ	finished
&About QMPlay2	QMPlay2について	finished
&Updates	アップデート	finished
Don't play after run (bypass "Remember playback position" option).	実行後に再生しないでください(再生位置を記憶するオプションをバイパスしてください)。	finished
Ensure that the window will be visible if the application is running.	アプリケーションが実行されている場合はウインドウが表示されること確認してください。	finished
Toggle fullscreen.	全画面切り替え。	finished
Seek to the specified value.	指定された値にシークします。	finished
Start playback.	再生開始。	finished
Stop playback.	再生停止。	finished
Toggle playback.	再生切り替え。	finished
Terminate the application.	アプリケーションを終了します。	finished
Display this help.	ヘルプを表示します。	finished
Open and play specified <url>.	<url>を開いて再生します。	finished
Add specified <url> to playlist.	<url>をプレイリストに追加します。	finished
Start the application with given <profile name>.	<profile name>で起動します。	finished
Set specified volume.	指定音量に設定します。	finished
Set specified playback speed.	指定した再生速度に設定します。	finished
Play next entry on playlist.	プレイリストの次の曲を再生します。	finished
Play previous entry on playlist.	プレイリストの前の曲を再生します。	finished
Open new QMPlay2 instance and play specified <url>.	新しくQMPlay2を開き<url>を再生します。	finished

Context: InfoDock

Buffer	バッファー	finished
Information	情報	finished
Video bitrate	ビデオビットレート	finished
Audio bitrate	オーディオビットレート	finished
interlaced	インターレース	finished
visible	見えるようにする	finished

Context: Inputs

Tone generator	トーンジェネレーター	finished
----------------	------------	----------

Context: KeyBindingsDialog

Key bindings settings	キーバインド設定	finished
-----------------------	----------	----------

Context: LastFM

Logged in to LastFM!	LastFMにログインしました！	finished
Check login and password!	パスワードとidを確認してください！	finished
LastFM login error.	LastFMのログインに失敗しました。	finished

Context: LineEdit

Clear	消去	finished
-------	----	----------

Context: Lyrics

Lyrics	歌詞	finished
Translation	翻訳	finished
Lyrics not found	歌詞が見つかりませんでした	finished

Context: MPDemux

Channels	チャンネル	finished
Patterns	パターン	finished
Samples	サンプル	finished

Context: MainWidget

Pointed position	現在	finished
Are you sure you want to quit?	本当に終了する？	finished
Choose files	ファイルを選ぶ	finished
&Hide	隠す	finished
Choose playlist	プレイリストを選択	finished
&Hide menu bar	メニューバーを隠す	finished
Subtitles	字幕	finished
Save group	グループを保存	finished
Save playlist	プレイリストを保存	finished
Playlists	プレイリスト	finished
Choose directory	ディレクトリを選択	finished
Error while saving playlist	プレイリストの保存に失敗しました	finished
Stopped	停止	finished
Choose subtitles	字幕を選択	finished
Main toolbar	メインツールバー	finished
&Show	表示	finished
&Play	再生	finished
QMPlay2 is doing something in the background.	QMPlay2はバックグラウンドで動作しています。	finished
&Lock widgets	ウィジェットをロック	finished
The update is being downloaded now.	アップデートは現在ダウンロード中です。	finished
New window	新しいウィンドウ	finished
&Pause	一時停止	finished

Context: MediaBrowser

Search	検索	finished
Connection error	接続エラー	finished
Website doesn't exist	ウェブサイトが見つかりません	finished
Play all	すべて再生	finished
Search on %1	検索中 %1	finished

Context: MediaBrowserResults

Enqueue	格納	finished
Play	再生	finished
Open the page in the browser	ページをブラウザーで開く	finished
Copy page address	ページアドレスをコピー	finished

Context: ModuleSettingsWidget

ms	ミリ秒	finished
sec	秒	finished
Echo	エコー	finished
Low	低い	finished
Frames	フレーム	finished
Slider count in sound equalizer	イコライザー内のスライダー	finished
Medium	普通	finished
filter size	フィルターサイズ	finished
Phase reverse	逆相	finished
M3U support	M3Uを使用	finished
Resampling method	再サンプリング関数	finished
Set as default AudioCD player	デフォルトオーディオCDプレイヤーにする	finished
User name	ユーザー名	finished
Autodetect	自動検出	finished
Channel count	チャンネル数	finished
Reverse the right channel phase	右チャンネルを逆相にする	finished
Use CD-TEXT	CDテキストを使用する	finished
Enqueue in QMPlay2	QMPlay2に関連付ける	finished
Echo volume	エコーボリューム	finished
Echo surround	エコーサラウンド	finished
Minimum frequency	中周波	finished
Use the specified FPS in MicroDVD subtitles (if exists)	マイクロDVD字幕で指定されたFPSを使用する	finished
Normal size	通常サイズ	finished
4x smaller	4倍縮小	finished
Refresh time	リフレッシュ時間	finished
Format	フォーマット	finished
Password	パスワード	finished
Offset	オフセット	finished
Default	デフォルト	finished

XVideo outputs	XVideo出力	finished
High	高い	finished
Classic subtitles reading	古典的な字幕を読む	finished
Echo repeat	エコー回数	finished
Maximum latency	最大遅延	finished
Software decoder	ソフトウェアデコード	finished
Use shared memory	共有メモリを使う	finished
FFT spectrum size	FFTスペクトラムサイズ	finished
Maximum frequency	最大周波数	finished
Last password	最後のパスワード	finished
16x smaller	16倍縮小	finished
Automatic looking for multichannel device	自動的に多チャンネルデバイスを監視する	finished
Number of threads used to decode video	ビデオのデコードに使用されるスレッドの数	finished
Rayman2 music (*.apm)	Rayman2 music (*.apm)	finished
AudioCD	オーディオCD	finished
Skip some frames	いくつかのフレームをスキップする	finished
Noise reduction	ノイズ除去	finished
Add entry to the drives context menu	ドライブのコンテキストメニューにエントリを追加する	finished
Slices	スライス	finished
Use CDDB if CD-TEXT is not available	もしCDテキストが有効でない場合CDDBを使用する	finished
Scrobble	スクランブル	finished
Add entry to the directories context menu	ディレクトリのコンテキストメニューにエントリを追加する	finished
Default length	デフォルトの長さ	finished
Playback device	再生デバイス	finished
SRT reading	SRT読み込み	finished
Decoder	デコーダー	finished
Demuxer	デマルチプレクサ	finished
Download covers	カバー画像をダウンロード	finished
Allow to download big covers	大きなカバー画像をダウンロードできるようにする	finished
Use the program via MPRIS2 interface	MPRIS2インターフェースを介してプログラムを使用する	finished
Method of multithreaded decoding	マルチスレッドデコード関数	finished
Uncompressed PCM sound	非圧縮PCM音源	finished
File extensions (semicolon separated)	ファイル拡張子(セミコロン区切り)	finished
Play in QMPlay2	QMPlay2内で再生する	finished
Voice removal	声を除去	finished
hardware decoding	ハードウェアデコード	finished
enabled	有効	finished
Enabled	有効	finished
Displayed sound length	表示音長	finished
Sound equalizer quality	イコライザーの品質	finished
The maximum duration of subtitles without a specified length	字幕のない最大時間	finished
Hurry up	急げ	finished

Echo delay	エコー時間	finished
Force frame skipping	強制的にフレームを飛ばす	finished
Select all	すべて選択	finished
Associate files with QMPlay2	ファイルをQMPlay2に関連付ける	finished
Low resolution decoding (only some codecs)	低解像度のデコード(一部のコーデックのみ)	finished
Sample rate	サンプリング周期	finished
Very high	非常に高い	finished
Display available subtitles	利用可能な字幕を表示する	finished
Display subtitles from YouTube. Follow default subtitles language and QMPlay2 language.	YouTubeの字幕を表示します。取得する言語はデフォルトまたは現在選択されている言語(この文字を読んでいるのであれば日本語)になります。	finished
Decoder enabled	デコーダー有効	finished
Use CUVID only when primary GPU is NVIDIA	プライマリGPUがNVIDIAの場合にのみCUVIDを使用します	finished
Infinite	無限	finished
Show notification when volume changes	音量が変化したときに通知を出す	finished
Show notification when media changes	メディアが変化したときに通知を表示する	finished
Show notification when play state changes	再生状態が変化したときに通知を表示する	finished
Use a custom message for media change notifications	メディア変更時の通知にカスタムメッセージを使用する	finished
Summary	概要	finished
Body	本体	finished
Notification timeout	タイムアウト通知	finished
Peak limit	ピークリミット	finished
Release time	公開日時	finished
Fast compression ratio	高速圧縮比	finished
Overall compression ratio	全体的な圧縮率	finished
Dynamic range compression	ダイナミックレンジ圧縮	finished
Cut frequency	カット周波数	finished
Feed level	フィードレベル	finished
Equalizer	イコライザー	finished
Default settings	デフォルト設定	finished
XSPF support	XSPFをサポート	finished
Additional notifications	追加の通知	finished
Try to automatically reconnect live streams on error	エラー時に自動で再接続を試みる	finished
Decode MPEG4 videos	MPEG4でデコードする	finished
Disable if you have problems with decoding MPEG4 (DivX5) videos	MPEG4(DivX5)ビデオのデコードに問題がある場合は無効にします	finished
Bit-perfect audio	完全なビットオーディオ	finished
This sets the selected output device to the sample rate of the content being played	これにより、選択した出力デバイスが再生中のコンテンツのサンプルレートに設定されます	finished
Swap stereo channels	ステレオチャンネルをスワップ	finished
Show user name in search results	検索結果にユーザー名を表示する	finished
Linear scale	リニアスケール	finished

Preferred quality	解像度	finished
Copy decoded video to CPU memory (slow)	デコードされたビデオをCPUメモリにコピーします(遅い)	finished
Zero-copy decoding on Intel hardware (experimental)	Intel cpuでのゼロコピーデコード	finished
Better performance, but can cause garbage or might not work at all.	パフォーマンスは向上しますがゴミが発生したり全く機能し ない場合があります。	finished

Context: ModulesList

Move up	上に移動	finished
...	...	finished
Move down	下に移動	finished

Context: NotifyService

Volume: %1%	ボリューム %1%	finished
Volume changed	ボリュームが変更されました	finished
Stopped	停止	finished
Playing	再生中	finished
Paused	一時停止中	finished

Context: OSDSettings

Font	フォント	finished
Margins	隙間	finished
Subtitles alignment	字幕の配置	finished
Border	ボーダー	finished
Colors	色	finished
Size	サイズ	finished
Spacing	間隔	finished
Left	左	finished
Right	右	finished
Vertical	垂直	finished
Outline	概要	finished
Shadow	影	finished
Text	テキスト	finished

Context: OpenGLCommon

Shader compile/link error	シェーダーのコンパイル/リンクエラー	finished
Can't init %1	%1 を初期化できませんでした	finished
texture map error	テクスチャマップエラー	finished

Context: Options

&Show tray icon	トレイアイコンを表示	finished
Op&tions	設定	finished
&Settings	設定	finished

&Modules settings	モジュールの設定	finished
Create new profile	新しいプロファイルを作成	finished
&Profiles	プロファイル	finished
&New Profile	プロファイル	finished
&Copy Profile	プロファイルをコピー	finished
&Default	デフォルト	finished
Remove	削除	finished
Enter new profile name:	新しいプロファイル名を入力してください:	finished
&Playback settings	再生設定	finished
&Renderer settings	レンダラー設定	finished

Context: PlayClass

Subtitles off	字幕無し	finished
Muted sound	ミュート	finished
Horizontal flip	水平フリップ	finished
Video delay	ビデオの遅延	finished
Volume	ボリューム	finished
Set playback speed (sec.)	再生速度の設定(秒)	finished
Play speed	再生速度	finished
Set subtitles delay (sec.)	字幕の遅延の設定(秒)	finished
No image rotation	画像の回転なし	finished
Stopped	停止	finished
Aspect ratio	アスペクト比	finished
Loaded subtitles	字幕を読み込む	finished
Subtitles size	字幕のサイズ	finished
Subtitles delay	字幕の遅延	finished
Set video delay (sec.)	ビデオの遅延(秒)	finished
Vertical flip	垂直フリップ	finished
A-B Repeat	A-Bリピート	finished
disabled	無効	finished
from	から	finished
to	へ	finished
Rotation 270°	270°回転	finished
Rotation 180°	180°回転	finished
Rotation 90°	90°回転	finished
Rotation is not supported by this video output module	このビデオ出力モジュールでは回転はサポートされていません	finished
Spherical view is not supported by this video output module	球面ビューはこのビデオ出力モジュールではサポートされていません	finished
Playback has been incorrectly terminated!	再生が誤って終了しました!	finished
Video off	ビデオ無し	finished
Audio off	オーディオ無し	finished

Context: Playback

&Enable audio	オーディオを有効化	finished
&Delay video	ビデオの遅延	finished
Scale down sub&titles	字幕の倍率を下げる	finished
&Enable video	ビデオを有効化	finished
&Enable subtitles	字幕を有効化	finished
Scale up sub&titles	字幕の倍率を上げる	finished
&Delay subtitles	字幕の遅延	finished
&Screen shot	スクリーンショットを撮る	finished
Set &subtitles delay	字幕の遅延時間の設定	finished
&Speed up video	ビデオのスピードを上げる	finished
&Playback	再生	finished
Set &video delay	ビデオの遅延時間の設定	finished
Add &subtitles from file	ファイルから字幕を追加	finished
&Speed up subtitles	字幕の速度を速くする	finished

Context: PlaybackSettings

Maximum volume	最大音量	finished
Force samplerate	強制的にサンプリング周期にする	finished
Force channels conversion	強制的にチャンネル数を変換する	finished
Use available replay gain	利用可能なリプレイゲインを使用する	finished
Album mode for replay gain	リプレイゲインのアルバムモード	finished
Prevent clipping	クリッピングを防ぐ	finished
Mouse wheel scrolls music/movie	マウスホイールで音楽/動画をスクロールする	finished
Keep zoom	倍率を維持する	finished
Show buffered data indicator on slider	スライダーにバッファーサイズを表示する	finished
Keep aspect ratio	アスペクト比を維持する	finished
Remember playback position	再生位置を記憶する	finished
Keep subtitles delay	字幕表示時間を維持する	finished
Keep subtitles scale	字幕表示比率を維持する	finished
Keep speed	速度を維持する	finished
Keep video delay	ビデオ時間を維持する	finished
Video to audio sync (frame skipping)	ビデオからオーディオへの動機(フレームスキップ)	finished
Fade sound	音をフェードアウトする	finished
Remember video equalizer settings	ビデオイコライザーの設定を記憶する	finished
Play next entry after playback error	再生エラー後に次のエントリーに移動	finished
Short seeking (left and right arrows)	短いシーク(左、右キー)	finished
Long seeking (up and down arrows)	長いシーク(上、下キー)	finished
Local buffer size (A/V packages count)	ローカルバッファーサイズ(A/V パッケージ数)	finished
Network buffer size (A/V packages count)	ネットワークバッファーサイズ(A/V パッケージ数)	finished
Percent of packages for backwards rewinding	巻き戻し用のパッケージの割合	finished
Start playback internet stream if it is buffered	バッファーが存在する場合もインターネットストリームより取得します	finished
sec	秒	finished

Amplify	増幅する	finished
Mouse wheel action on video dock	ビデオドック上でのマウスホイールの動作	finished
Mouse wheel changes the volume	マウスホイールで音量を変える	finished
Left mouse button on video dock toggles playback	マウスがビデオドックから出たら停止する	finished
Accurate seeking	正確なシーク	finished
Store aspect ratio and zoom in config file	アスペクト比を保存し設定ファイルを拡大します	finished
Unpause when seeking	シーク時に一時停止しません	finished
Use audio resampler and channel conversion before filters and visualizations	フィルタと視覚化の前にオーディオリサンプラーとチャンネル変換を使用する	finished
Middle mouse button on video dock toggles fullscreen	中クリックでフルスクリーンに切り替える	finished
Disable subtitles at program startup	起動時に字幕を無効にする	finished
Remember audio/video/subtitles enabled state	オーディオ・ビデオ・字幕の設定を記憶する	finished
Partially checked means that there is a delay between click and pausing	部分的にチェックするためクリックしてから一時停止までに遅延があります	finished

Context: Player

&Mute	ミュート	finished
Zoom i&n	拡大	finished
Reset image &settings	画像の設定をリセットする	finished
&Set speed	スピードを設定	finished
Slow&r	遅く	finished
Seek &backward	後ろにシーク	finished
Next &frame	次のフレーム	finished
Long s&eek backward	後ろにたくさんシーク	finished
&Previous	前へ	finished
Seek &forward	前にシーク	finished
Zoom ou&t	縮小	finished
Toggle &aspect ratio	アスペクト比を変更	finished
Volume &down	ボリュームダウン	finished
&Next	次へ	finished
&Stop	停止	finished
Fa&ster	速く	finished
Volume &up	ボリュームアップ	finished
&Player	プレイヤー	finished
Long &seek &forward	前にたくさんシーク	finished
Suspend after playbac&k is finished	再生が終了次第一時停止	finished
A&-B Repeat	A-Bリピート	finished
Detach from receiving &commands	コマンドの受信から切り離します	finished
&Skip	スキップ	finished
&Stop after	停止後	finished
Previous &frame	前のフレーム	finished

Context: Playlist

&Find entries	エントリーを探す	finished
&Go to the playback	再生に移動する	finished
Save &group	グループを保存	finished
&Clear list	リストをクリア	finished
&Collapse all	すべて折りたたむ	finished
&Paste	ペースト	finished
&Stop loading	読み込みを停止する	finished
&Enqueue	格納	finished
&Extensions	拡張	finished
&Expand all	すべて展開	finished
Save &list	リストを保存	finished
&Playlist	プレイリスト	finished
&Create &group	グループを作成	finished
&Rename	名前の変更	finished
Remove entries &without groups	グループのないエントリーを削除する	finished
&Properties	プロパティ	finished
&Copy	コピー	finished
&Remove selected entries	選択したエントリーを削除する	finished
Load &list	ロードリスト	finished
&Synchronize groups	グループを同期する	finished
&Quick group synchronization	クイックグループ同期	finished
&Always sync	常に同期	finished

Context: PlaylistDock

Filter entries	フィルターエントリー	finished
Playlist is being loaded now...	プレイリストが読み込まれています...	finished
Are you sure you want to clear the list?	本当にリストをクリアしますか？	finished
Playlist	プレイリスト	finished
Visible entries	見えているエントリー	finished
Are you sure you want to delete ungrouped entries?	グループ化されていないエントリーを削除しますか？	finished

Context: PlaylistWidget

Un&lock	ロック解除	finished
&Lock	ロック	finished

Context: PortAudioWriter

Cannot open audio output stream	オーディオを開けません	finished
Playback error	再生エラー	finished

Context: PulseAudioWriter

Cannot open audio output stream	オーディオを開けません	finished
---------------------------------	-------------	----------

Playback error	再生エラー	finished
Context: QMPlay2CoreClass		
invalid QMPlay2 library	無効なQMPlay2のライブラリ	finished
Can't open log file	ログファイルを開けません	finished
too old QMPlay2 library	古いQMPlay2のライブラリです	finished
mismatch module API version	APIのバージョンが違います	finished
duplicated module name	モジュール名が重複しています	finished
mismatch module Qt version	Qtバージョンが違います	finished
Context: QMPlay2GUIClass		
Saving cover picture	カバー画像を保存する	finished
Context: QObject		
QMPlay2 has been updated to version	QMPlay2のバージョンが上がりました。バージョン	finished
Font cache is being updated, please wait	フォントキャッシュが更新されています。しばらくお待ち下さい	finished
QMPlay2 hasn't been updated. Do you want to run the update (recommended)?	QMPlay2は更新されていません。アップデートを実行(推奨)しますか？	finished
QtSvg icon engine plugin doesn't exist. QMPlay2 will not scale up icons!	QtSvgアイコンエンジンプラグインが存在しません。 QMPlay2はアイコンを拡大しません！	finished
Context: Radio		
Address	アドレス	finished
Name	名前	finished
Adding a new radio station	新しいラジオ局を追加中	finished
Add new radio station	新しいラジオ局を追加	finished
Internet radios	インターネットラジオ	finished
My radio stations	私のラジオ局	finished
Edit selected radio station	選択したラジオ局を編集	finished
Remove selected radio station	選択したラジオ局を削除	finished
Play	再生	finished
Enqueue	格納	finished
Add to my radio stations	私のラジオ局に追加	finished
Open radio website	ラジオ局のWebサイトを開く	finished
Editing selected radio station	選択されたラジオ局を編集中	finished
Radio station with given name already exists!	同じ名前のラジオ局が存在します！	finished
Load radio station list from file	ファイルからラジオ局のリストを読み込む	finished
Save radio station list to file	ファイルにラジオ局のリストを保存	finished
Load radio station list	ラジオ局のリストを読み込む	finished
Save radio station list	ラジオ局のリストを保存	finished
Tag	タグ	finished
Country	国	finished

Language	言語	finished
State	状態	finished

Context: RadioBrowserModel

Name	名前	finished
Stream info	配信情報	finished
Country	国	finished
Tags	タグ	finished
Rating	評価	finished

Context: Repeat

Random in &group	グループ内でランダム再生	finished
&Repeat	リピート	finished
R&random	ランダム	finished
&No repeating	リピートなし	finished
&Entry repeating	一つをリピート	finished
&Group repeating	グループでリピート	finished
&Playlist repeating	プレイリストでリピート	finished
Random and &repeat	ランダムにリピート	finished
Random in group and repea&t	ランダムにグループでリピート	finished
&Stop playback after every file	すべてのファイルの再生が終了次第停止	finished

Context: ResultsYoutube

Copy page address	Copiar la dirección de la página	finished
Open the page in the browser	Abrir la página en el navegador	finished
Title	Título	finished
Enqueue	Poner a la cola	finished
User	Usuario	finished
Play	再生	finished
Length	Duración	finished
Audio and video	オーディオとビデオ	finished
Audio only	オーディオのみ	finished

Context: SIDPlay

Track	トラック	finished
-------	------	----------

Context: SettingsWidget

OSD	OSD	finished
Do you really want to clear all settings?	本当にすべての設定をデフォルトに戻しますか？	finished
Do you want to delete all cached covers?	カバー画像のキャッシュを削除しますか？	finished
Close	閉じる	finished
Contains	含まれる	finished

General settings	一般的な設定	finished
Decoders priority	デコーダーのプロパティ	finished
Fonts and spacing	フォントとスペース	finished
Apply for ASS/SSA subtitles	ASS/SSA字幕を適用する	finished
Playback settings	再生設定	finished
Changing icons	アイコンを変更	finished
Modules	モジュール	finished
Use the same size	同じサイズを使う	finished
Subtitles	字幕	finished
Software video filters	ソフトウェアビデオフィルター	finished
Margins and alignment	配置	finished
New language	新しい言語	finished
Apply	適用	finished
Settings	設定	finished
Choose directory	ディレクトリを選択	finished
Audio output priority	オーディオ出力優先度	finished
Confirm settings deletion	設定の削除を確認する	finished
Default or first stream	デフォルトか最初のストリーム	finished
Confirm clearing the cached covers	カバー画像のキャッシュを削除します	finished
OSD enabled	OSDが有効	finished
To set up a new language, the program will start again!	新しく言語を設定します。再起動が必要です！	finished
Colors and borders	色とボーダー	finished
Video filters	ビデオフィルター	finished
Default	デフォルト	finished
Automatically check for updates	アップデートをチェックする	finished
Confirm "youtube-dl" deletion	youtube-dlを削除しますか	finished
Do you want to remove "youtube-dl" software?	youtube-dlを削除しますか？	finished
Slower, but more accurate seeking.	正確なシーク。部分的にチェックしてもスライダーのシークには影響しません。ただし低速です。	finished
Partially checked doesn't affect seeking on slider.		
Hardware accelerated video filters	ハードウェアアクセラレーションビデオフィルター	finished
Changing OpenGL mode	OpenGLモードを変更	finished
To set up a new OpenGL mode, the program will start again!	新しくOpenGLモードを設定する。再起動が必要です！	finished
To apply the icons change, the program will start again!	アイコンの変更を適用します。再起動が必要です！	finished
Legacy video output priority	ビデオ出力の優先順位	finished
Legacy	Legacy	finished
OpenGL	OpenGL	finished
active	有効	finished
inactive	無効	finished
Changing renderer	レンダラーを変更する	finished
To set up a new renderer, the program will start again!	新しくレンダラーを設定する。再起動が必要です！	finished

Vertical synchronization (V-Sync)	垂直同期	finished
Bypass compositor in full screen	全画面時のバイパスコンポジター	finished
Use QMPlay2 video output modules. This will also be used if other renderers aren't available.	通常のQMPlay2ビデオ出力モジュールを使用します。これは他のレンダラーが使用できない場合にも使用されます。	finished
Use OpenGL on entire window	ウインドウ全体にOpenGLを使用します	finished
This can improve performance if X11 compositor supports it	X11コンポジターをサポートしている場合パフォーマンスを向上させることができます	finished
This can improve performance. Some video drivers can crash when enabled.	ビデオドライバーがキャッシングを有効化している場合パフォーマンスを向上させることができます。	finished
Use QOpenGLWidget (render-to-texture), also enable OpenGL for visualizations. Use with caution, it can reduce performance of video playback.	QOpenGLWidgetを使用すると視覚的にOpenGLを有効することもできます。注意して使用しないとパフォーマンスが低下する可能性があります。	finished
Renderer:	レンダラー:	finished
Renderer settings	レンダラー設定	finished
Vulkan	Vulkan	finished
Use GPU deinterlacing for CPU-decoded video	CPUでコードされたビデオにGPUディンターレースを使用する	finished
High quality image scaling down	高解像度画像を縮小する	finished
High quality image scaling up	高解像度画像を拡大する	finished
First available device	最初に利用可能なデバイス	finished
No supported devices found	サポートされたデバイスが見つかりませんでした	finished
Partially checked (default): - MAILBOX (tear-free) is the preferred present mode - FIFO (V-Sync) should not be used in windowed mode	部分的にチェック(デフォルト) - メールボックス(ティアフリー)が現在推奨されるモードです - FIFO(垂直同期)はウインドウモードでは使用しないでください	finished
Allow for exclusive fullscreen. This can improve performance.	排他的なフルスクリーンを可能にする。パフォーマンスを向上させることができます。	finished
Very slow if used with sharpness	もし動作が遅いなら画像シャープ化を使うといい	finished
Device:	デバイス:	finished
Force Vulkan Yadif deinterlacing for all hardware decoders	すべてのハードウェアデコーダーに対してVulkan Yadifのインターレース解除を強制します	finished

Context: ShortcutHandler

Action	動作	finished
Key sequence	キーシーケンス	finished

Context: SimpleVisW

Simple visualization	シンプルな視覚化	finished
----------------------	----------	----------

Context: Sort

&From the longest to the shortest	長→短	finished
&Sort	並び替え	finished
&From the shortest to the longest	短→長	finished
&A-Z	&A-Z	finished

&Z-A

&Z-A

finished

Context: StreamInfo

Date	日	finished
Album	アルバム	finished
Comment	コメント	finished
Language	言語	finished
Title	タイトル	finished
Artist	アーティスト	finished
Genre	ジャンル	finished
Lyrics	歌詞	finished

Context: TagEditor

Year	年	finished
None	無し	finished
Album	アルバム	finished
Comment	コメント	finished
Pictures	写真	finished
Title	タイトル	finished
Load cover picture	カバー画像を読み込み	finished
Add tags	タグを追加	finished
Cover	カバー画像	finished
Artist	アーティスト	finished
Track	トラック	finished
Loading cover picture	カバー画像を読み込み	finished
Save cover picture	カバー画像を保存	finished
Genre	Género	finished

Context: ToneGenerator

Hz	Hz	finished
Tone generator	トーンジェネレーター	finished

Context: Updater

Checking for updates	アップデートを確認中です	finished
QMPlay2 updates	QMPlay2アップデートされました	finished
The update has been downloaded	アップデートがダウンロードされました	finished
No update available	有効なアップデートが見つかりません	finished
Download update	アップデートをダウンロード	finished
Application is up-to-date	アプリケーションは最新です	finished
Error checking for updates	アップデートの確認ができませんでした	finished
Error downloading the update	アップデートのダウンロードができませんでした	finished
Apply update	アップデートの適用	finished

Error creating update file	アップデートファイルの作成に失敗しました	finished
This auto-update is ignored, press the button to update	この自動更新は無視されます。ボタンを押して更新してください	finished
Update is available for QMPlay2!	QMPlay2のアップデートが利用可能です!	finished
New QMPlay2 version: %1	新しいQMPlay2のバージョン: %1	finished

Context: VAAPI

Unsupported deinterlacing algorithm	サポートされていないインターレース解除アルゴリズム	finished
Cannot open video filters	ビデオフィルターを開くことができません	finished

Context: VDPAU

Unsupported image sharpness filter	画像シャープ化フィルターをサポートしていません	finished
Unsupported deinterlacing algorithm	インターレース解除アルゴリズムをサポートしていません	finished
Unsupported noise reduction filter	ノイズ除去フィルターをサポートしていません	finished

Context: VFilters

Produce one extra frame which is average of two neighbour frames	2つの隣接フレームの平均から1つの追加フレームを生成します	finished
--	-------------------------------	----------

Context: VideoAdjustmentW

Reset	リセット	finished
Brightness	輝度	finished
Contrast	コントラスト	finished
Saturation	彩度	finished
Hue	色相	finished
Sharpness	シャープネス	finished
Reset video adjustments	ビデオ調整をリセットする	finished
Brightness down	輝度を下げる	finished
Brightness up	輝度を上げる	finished
Contrast down	コントラストを下げる	finished
Saturation down	彩度を上げる	finished
Saturation up	彩度を上げる	finished
Hue down	色相を下げる	finished
Hue up	色相を上げる	finished
Sharpness down	シャープネスを下げる	finished
Sharpness up	シャープネスを上げる	finished
Contrast up	コントラストを上げる	finished

Context: VideoDock

Video	ビデオ	finished
-------	-----	----------

Context: VideoFilters

&Horizontal flip	水平フリップ	finished
------------------	--------	----------

&More filters	他のフィルター	finished
&Vertical flip	垂直フリップ	finished
Video &filters	ビデオフィルター	finished
&Rotate 90°	90°回転	finished
&Spherical view	球面ビュー	finished
Video &adjustment	ビデオ調整	finished

Context: VideoThr

Cannot initialize the deinterlacing filter	デインターレースフィルターの初期化に失敗しました	finished
Error initializing filter	フィルターの初期化に失敗しました	finished
Cannot create screenshot	スクリーンショットの作成に失敗しました	finished

Context: VisWidget

Settings	設定	finished
----------	----	----------

Context: VolWidget

Split channels	チャンネル分割	finished
----------------	---------	----------

Context: Widgets

&Widgets	ウィジェット	finished
----------	--------	----------

Context: Window

&Full screen	全画面	finished
&Window	ウインドウ	finished
&Close	閉じる	finished
&Compact view	コンパクトビュー	finished
&Always on top	常に最上面	finished

Context: YouTube

Search	検索	finished
Settings	設定	finished
Search on YouTube	YouTubeで検索	finished
Connection error	接続エラー	finished
Playlist	プレイリスト	finished
yes	はい	finished
Relevance	関連性	finished
Upload date	最終更新日	finished
View count	再生数	finished
Rating	評価	finished
Sort search results by ...	検索結果の並び替え...	finished
Preferred quality	解像度	finished
Published time	公開日	finished

Context: YouTubeDL

"youtube-dl" has been successfully updated!	"youtube-dl"が正常に更新されました!	finished
"youtube-dl" has been successfully downloaded!	"youtube-dl"が正常にダウロードされました!	finished
Updating "youtube-dl", please wait...	"youdube-dl"を更新しています。しばらくお待ち下さい...	finished
"youtube-dl" update has been aborted!	"youtube-dl"の更新が中断されました!	finished
Downloading "youtube-dl", please wait...	"youtube-dl"をダウンロードしています。しばらくお待ち下さい...	finished
"youtube-dl" download has been aborted!	"youtube-dl"のダウンロードは中止されました!	finished
"youtube-dl" download has failed!	"youtube-dl"のダウンロードに失敗しました!	finished